

Talk about
good coffee!

Miss Muggins
Coffee and
Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 15, Issue 27, March 19, 2011

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason
We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



Revamping of committees a positive step forward

By Mario G. Lafreniere
Despite the recent focus on the ill-judged actions of certain councillors, it is also important to recognize the legitimate and honest progression that has been made by our local administration. Recently, a revitalization process has benefitted several committees, including the Leisure Services and Culture Committee. The new-look committee is now comprised of a group of local volunteers, with a representative council member acting as an

advisor. The members of the committee include: Michael Levesque (Chair), Councillor Lisi Crichton-Bernier (advisor), Richard Beaudoin, Michael Fortin, Pamela Morin, and Giselle Noel; Kevin Morris is the recording secretary. The new committee is already hard at work establishing a sound plan of action, looking to address various issues and improve upon what seems to be neglected areas in the recreation department. Furthermore they will also listen to and help

resolve any concerns brought forth by groups and facility users. Cases will be dealt with on a case by case basis and problems will be resolved appropriately. Priorities for the Leisure Services and Culture Committee include expanding current committee activities to such things as leisure programs, special events, the waterfront, park planning, the museum, and the promotion of our heritage. Health and Safety issues at the arena facilities and our local parks will also be a main priority. Some of the shortcomings

were rectified at the Vault, and other pending deficiencies will be dealt with expediently. There are also plans to introduce surveys to identify needs for recreation and leisure activities, while also establishing better communications with service clubs and other leisure providers. "Too often people are quick to tell you that something can't be done, that you'll fail, that nothing ever changes. What a shameful legacy to leave our children and grandchildren. I believe, firmly, that all you need is a few good

ideas with a group of committed people willing to put in a lot of work and things will turn to the good" said Michael Levesque, Chair of the Committee, in an interview with the Chapleau Express. "Spirits are high and good results will certainly be attained" he adds. Success is inevitable when committees such as these, with no hidden agendas, are formed with willing volunteers to honestly represent the will and best interest of local taxpayers. The recog-

nition of volunteers, which was part of the 1988 Recreation Master plan, needs to be revisited. Our community benefits greatly from the many volunteers willing to donate their time and effort, and they deserve some acknowledgment. It is good to see that our community's collective interest in participating in the local democracy is being renewed. In the wise words of Abraham Lincoln, a "...Government of the people, by the people, for the people, shall not perish from the Earth."

TLCC Spaghetti Supper Fundraiser

By Bonnie Ivey
On Friday March 25, from 5 to 7 PM, the Legion Hall

will be filled with enticing aromas and the sound of people enjoying themselves. The Transitional Living Committee of Chapleau is hosting a Spaghetti Supper featuring generous servings of spaghetti, crisp green salad and dessert. As the Committee begins to make itself known in the community, interest is growing in the plans

for a home for seniors that will provide both security and independence. At the dinner, a display of information about the TLCC's project will provide a look at what has been done so far, and the type of home to be built in our town. The committee volunteers have been working quietly for more than three years to make this project come alive. The public

is invited to learn more about the future Transitional Living Home that will make it easier for Chapleau citizens to stay in their own beloved community. At the same time, everyone can enjoy the company of friends and a great meal. Plan to call a couple of friends for this evening out! Tickets will be sold at the door. Adults \$19, Seniors age 60



plus pay \$8, and one is welcome. Did we say "Desserts"?

Children under 8 years will eat for \$5. Every-

Long Term
Forecast

Friday
High 1
Low -8

Saturday
High -1
Low -16

Sunday
High 4
Low -13

Monday
High 5
Low -7

Tuesday
High 2
Low -5

Wednesday
High 3
Low -7





come in with a problem,
come out with a smile :)

FREE BRAKE INSPECTION
AND
SERVICE SPECIAL
Oil Change & Service on your Vehicle
ONLY \$24.95
(Oil and filter not included)
See Rick our Licenced Mechanic



Visit our website at www.northernhaul.com for a list of our services!



LE POINT DE VUE DE L'ÉDITEUR

Mario G. Lafrenière

Les derniers mois se sont avérés plutôt pénibles au plan politique, autant sur la scène locale qu'internationale. La tournure de ces événements nous fait réaliser, y compris moi-même, comment l'abus de pouvoir peut s'infiltrer lorsque des particuliers dénoués de scrupules saisissent le pouvoir selon leurs propres idéologies. Comme le dit l'expression, le pouvoir absolu corrompt absolument.

Hosni Mubarak, simple soldat au début de sa carrière gagnant un salaire de \$5000 US par année, est passé de

vice-président à la présidence de l'Égypte en 1981. Il a gouverné son pays pendant 30 ans sous un édit d'état d'urgence, entraînant suspension des droits constitutionnels, censure et emprisonnement sans motif de ses concitoyens, pendant que lui et sa famille s'enrichissaient à raison de \$70 milliards. Enfin il n'a pas dû être surpris de voir « son peuple » se révolter.

Muammar Gaddafi a été chef de la Libye depuis un coup d'état survenu en 1969. Comme numéro un d'un pays possédant les plus vastes réserves de pétrole en Afrique, il n'est pas surprenant qu'il se soit, lui aussi, amassé une énorme fortune. À l'heure actuelle la Libye est

aux prises avec sa propre révolution en vue de renverser le régime de Gaddafi. Même si la Libye est devenue un important partenaire commercial parmi plusieurs pays, la brutalité avec laquelle Gaddafi a répondu aux protestations récentes devrait nous faire réaliser que son régime est non seulement corrompu et oppressif mais a été lié au terrorisme à plus d'une reprise.

Comparer le Canada à la situation qui existe dans ces pays est non seulement mal à propos, mais un affront à tous ceux qui ont sacrifié leur vie au profit de ce pays. Cependant, s'il fallait citer un exemple d'activités louches près de chez nous, regar-

dons la commission Ontario Energy Board. Selon un jugement de la Cour Suprême du Canada, Hydro One a écopé une amende de \$18 millions pour avoir imposé des taux d'intérêt trop exorbitants pour les factures en souffrance. La Ontario Board of Energy décida pour sa part de permettre à Hydro One de récupérer sa perte de revenus en imposant un tarif sur sa clientèle. Pourquoi revient-il à nous de payer pour les gaffes d'une société dont la présidente/ directrice générale (Laura Formusa) soutirait un salaire de presque \$1 millions en 2009? Même si ces comparaisons semblent disproportionnées, il n'en reste pas moins que la corruption et l'injustice existent partout dans le monde, du moins à tous les paliers gouvernementaux. Que ce soit au niveau municipal, provincial, ou fédéral, la leçon à en tirer c'est que cupidité et corruption sont au détriment du peuple, et ne doivent pas être prises à la légère ni tolérées. Ce qui aggrave la situation, c'est de constater le démenti presque total des coupables.

The Chapleau Express

P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : chaexpress@sympatico.ca
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: \$80.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A) Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

GOING TO CHURCH

Catholic Church
SACRED-HEART OF JESUS
PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR
DE JÉSUS

26 Lorne Street North
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.
864-0747
New Schedule Effective Nov. 7/09
Nouvel horaire à compter du 7 nov/09
Sat/sam 7 p.m. (E or F)
Sun/dim 9:30 a.m. (F or E)
Weekdays/Semaine lun-ven 9:30 a.m.
Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m.
Fr. Sébastien Groleau

ST. JEAN DE BRÉBEUF
(Sultan)

Liturgy of the Word
Liturgie de la parole
Mass 3rd Sunday
Messe 3e dim 12:00 Noon (B)
Permanent Deacon
Diacre Permanent
Ted Castilloux

Diocese of Moosonee
Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH

4 Pine Street West
864-1604
Sunday Service
10:30 a.m.
Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN
CATHOLIC CHURCH

78 Devonshire Street
864-0909
Sunday Service 10 a.m.

CHAPLEAU PENTECOSTAL
CHURCH

9 Elm Street (P.A.O.C.)
864-0828
Sunday 10:30 a.m. & 7 p.m.
Wed. Family Night 7-8 p.m.
Fri. Story Hour
3:30-4:30 p.m.
Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH

Corner of Beech and Lorne
864-1221 Sunday Service and
Sunday School 11:00 a.m.
Anna Chikoski
Soup Kettle every 2nd Wednesday
of the month

www.angelfire.com/on/trinityuc

OUR LADY OF SEVEN
SORROWS PARISH
PAROISSE NOTRE-DAME-
DES-SEPT-DOULEURS
(Foleyet)

Liturgy of the Word
Liturgie de la Parole
Mass 2nd-4th Sunday/
Messe 2e-4e dim 12:00
Noon (B)

COMMUNITY BIBLE CHAPEL

Corner of King and Maple
864-0470

Communion Service 9:30
Family Bible Hour 11 a.m.
Including Sunday School
Evening Bible Study and
Ladies Bible Study
during the week
Transportation available
Al Tremblay



Services de santé de
Chapleau Health Services

We are currently seeking qualified candidates for the following position

SUMMER STUDENTS EMPLOYMENT OPPORTUNITIES (all positions are contingent on funding)

Services de santé de Chapleau Health Services is seeking highly motivated students to fill the following full-time positions. The positions will be 37.5 hours per week from May to August 2011.

Registered Nurse Students

-assist Registered Nurse in all patient care activities within scope of practice i.e. emergency care, oncology and acute care.

Registered Practical Nurse Students

- assist Registered Practical Nurse in all patient care activities within scope of practice i.e. long-term care, acute and outpatient clinics.

Activation Assistants

-work in the Activation Department to provide therapeutic activities to long-term care residents.

Supported Independent Living Assistant

-assist the Supported Independent Living Worker in planning, developing, and implementing creative activities for developmentally disabled adults.

Maintenance Assistant

- assist with the maintenance of SSCHS Facilities, buildings interior/exterior, equipment, grounds, vehicles and furniture.

Administrative Assistant

- assist Administrative staff with clerical duties as assigned.

Qualifications

- Must be between 15 and 30 years of age.
- Must be planning to return to school in the fall.

Interested applicants may submit résumés by March 31st, 2011

Human Resources
Services de santé de Chapleau Health Services
6 Broomhead Road, P.O. Box 757
Chapleau, Ontario
P0M 1K0
Tel: (705) 864-3056
Email: chapleauhr@sschs.ca

We thank all applicants for their interest, but only those selected for an interview will be contacted.
All applications received will be held strictly confidential.
Cet avis est disponible en français.

The Chapleau Best Start Hub

Currently has a position available for an outgoing student who enjoys working with children and families.

Skills and Qualifications include:

- Experience working with children
- Good communication skills
- Ability to comply with confidential nature of position
- Ability to maintain professional attitude at all times
- Criminal Reference Check
- FirstAid and CPR would be considered an asset
- Student must be at least 16 years of age.

This is a casual position (after school) with a minimum of 10 hours a week (to include evenings and weekends).

Please forward resumes to:

Trish Hamill-Supervisor
Chapleau Best Start Hub
P.O. Box 969/28 Golf Course road
Chapleau Ontario
P0M 1K0

The closing date for applications is March 25th, 2011 at 4:30pm.

We would like to thank all applicants for their interest. Only those selected for an interview will be contacted.



Lady Minto Hospital in Chapleau described as 'splendid institution' when it opened in 1914 also served communities between Sudbury and Fort William along CPR line

Chapleau Moments

by
Michael J. Morris



After the Lady Minto Hospital was opened on April 18, 1914 to serve the needs of Chapleau and communities along the Canadian Pacific Railway, it was described as a "splendid institution" in a Chapleau Headlight editorial.

"The citizens of Chapleau feel they have a right to be proud of their public institutions, and a visit to the hospital will convince anyone that they are not being over egoistical" the editorial said. It is a "splendid institution". Construction began in August 1913.

When it opened, Lady Minto Hospital was the only hospital between Sudbury and Fort William, now Thunder Bay. In those days Chapleau was primarily a railroad town with lumber operations also opening up along the CPR line. There were many serious injuries and the need for a hospital between the two larger communities became apparent. Dr. J.J. Sheahan, who arrived in 1907 was one of the prime movers behind getting a hospital at Chapleau. J.J. Scully, then the CPR superintendent at North Bay agreed and Chapleau got the hospital.

The funds for construction were

raised through a public subscription campaign with the CPR being the largest donor with \$5,000, followed by the Victorian Order of Nurses with \$3,000, with the latter assuming responsibility for the hospital with a local board.

The hospital had four private and two semi-private wards as well as women's and men's public wards with 20 beds in each at normal capacity. The Headlight reported that it had up-to-date operating and sterilizing rooms, and baths, lavatories and overall "in every way a modern and up-to-date institution."

The furnishings were described as the best "giving the whole institution an appearance that would be difficult to excel.

"There are no doubt many larger hospitals than the Lady Minto at Chapleau but we believe it will be hard to find any more complete and up-to-date in every detail and appointment."

By 1914, Chapleau citizens were justifiably proud of the progress in the community. Led by G.B. Nicholson, the first reeve from 1901 to 1913, who was also secretary of the first hospital board, the new Town Hall was also opened in 1914, and



Lady Minto Hospital in Chapleau on Elm Street, opened in 1914. Photo courtesy www.chapleau.com

Chapleau was a busy place.

The first president of the hospital board was Dr. J.J. Sheahan, who practised medicine in Chapleau until his death in 1942.

Fast forward to about 1950, and the hospital board realized it was time for renovations. At the annual meeting of 1952, Charles W. Collins, the chair of the board and D.O. Payette, secretary, presented plans which would also include a nurses' residence.

Mr. Collins urged the board members to go on record as supporting the project "100 percent" which they did.

By 1955 the renovations including the nurses' residence had been completed. The sun parlours on the east and west ends of the hospital located on Elm Street, across from Queen Street (I just realized that not all readers would know

where the Lady Minto Hospital was located). were enclosed and the space provided turned into wards.

Of all the improvements perhaps the most important was an elevator that became a reality through a generous gift from the W.E. Mason Foundation. Mr. Mason was a great supporter of Northern Ontario and founder of the Sudbury Star newspaper.

The kitchen had been moved to the basement with all new equipment described

as 'the last word in cooking convenience for large scale service. Miss Sophie Herner had donated a spacious dining room for the nurses, which doubled as a room for hospital board meetings. Lab technician Sigvard Pearson had a new "bright room well stocked with testing materials and equipment."

Arthur J. Grout, the chair of the board estimated the total cost of the renovations at \$315,000.

By this time, Dr. G.E. Young was

chief of the medical staff, while Mrs. S. Crozier was director of nursing.

In the early 1970s, planning started for the replacement of Lady Minto Hospital and that is a story for another day!. My sincere thanks to Anne (Zufelt) McGoldrick and Doug Greig for their tremendous assistance in researching the history of Lady Minto Hospital. Any errors are mine. A belated Happy St. Patrick's Day. My email is mj.morris@live.ca

SPRING FLING SALE

Ready for Spring?

Supported Independent Living Program of Chapleau Health Services will be having a Spring Fling Sale on March 23 from 9 am to 3 pm at Cedar Grove, in basement.
All items under \$20.

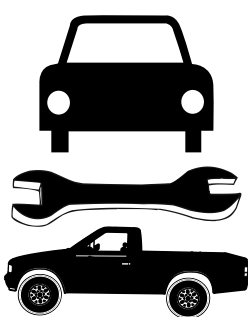
Vente passion printemps

Êtes-vous prêt pour l'air de printemps?

Le programme d'aide à la vie autonome de Services de santé de Chapleau aura une vente de printemps le 23 mars de 9h00 à 15h00 au sous-sol de Cedar Grove.

Tous les articles à vendre sont de moins de \$20

 **Ontario**
Licensed
Motor Vehicle
Inspection Station



Chapleau
Cree **Auto/Truck**
Monday - Friday
8:30 a.m - 4:30 p.m.
"Preventive Maintenance keeps you on the road"
FOX LAKE RESERVE

CALL
864-9090
for an
appointment

Rotary Donation



Ten members of the Rotary Club were in attendance to present their second generous donation to help support the Chapleau Health Care Project. Shown above from left to right, in the front row is Dave Laughland, Rotary Club member, Gail Bignucolo, Chief Executive Officer of Chapleau Health Services who is receiving a cheque in the amount of \$2,000 from Twyla Berry, President of the Rotary Club. Next to her is Joanne Mione, Project Coordinator, along

with Rotary Club members, Lucy Bignucolo, Joanne Laughland, Lynn Bignucolo and George Evans. In the back row, from left to right, are Rotary Club members, Jocelynn Bernier, Dr. Jim Shearer, Luc Tessier and Natalie Tessier. The donated funds will be used to support the Chapleau Practical Nursing Program, send our youth to a science camp to learn about careers in the health field, attend careers fairs, develop marketing materials and purchase an

electronic medical records system for the

medical clinic. Anyone wishing to donate to the Chapleau Health Care Project, please contact the Chapleau General Hospital Foundation at 864-3053.

Pour la deuxième fois le club Rotary verse au Projet de santé de Chapleau un don de \$2 000. Inclus dans la photo de gauche à droite est Dave Laughland, membre du club Rotary et Gail Bignucolo, directrice générale des Services de santé de Chapleau, qui reçoit le

chèque de Twyla Berry, présidente du club. À son côté droit, il y a la coordonnatrice de projet, Joanne Mione suivie par les autres membres du club, Lucy Bignucolo, Joanne Laughland, Lynn Bignucolo et George Evans. Au deuxième rang, de gauche à droite, les membres du club sont Jocelynn Bernier, Dr Jim Shearer, Luc Tessier et Natalie Tessier. Ce don sera servi pour appuyer le programme de soins infirmiers auxiliaires à

Chapleau, pour envoyer notre jeunesse au camp estival de sciences, pour participer aux foires de carrière, pour développer du matériel de marketing et pour l'achat d'un système de dossiers de santé électroniques pour la clinique médicale. Pour verser un don au Projet de soins de santé de Chapleau, veuillez communiquer avec la Fondation de l'Hôpital Général de Chapleau au 705 864-3053.

INSPECTION

Public Notice Approved 2011–2012 Annual Work Schedule Algoma Forest

Public Inspection of Annual Work Schedule

The Sault Ste. Marie Administrative District of the Ontario Ministry of Natural Resources (MNR) has reviewed and approved Clergue Forest Management Inc.'s April 1, 2011–March 31, 2012 Annual Work Schedule (AWS) for the Algoma Forest.

Availability

The AWS will be available for public inspection at the Clergue Forest Management Inc. office in Sault Ste. Marie and the Ministry of Natural Resources public website at ontario.ca/forestplans beginning March 16, 2011 and throughout the one-year duration. Ontario Government Information Centres at Sault Ste. Marie, Wawa and Chapleau District, and Blind River Area offices provide access to the internet.

Scheduled Forest Management Operations

The AWS describes forest management activities such as road construction, maintenance and decommissioning, forestry aggregate pits, harvesting, site preparation, and tree planting and tending that are scheduled to occur during the year.

Tree Planting and Fuelwood

Clergue Forest Management Inc. is responsible for tree planting on the Algoma Forest. Please contact Nathan Mudge at Clergue Forest Management Inc., contact information below, for information regarding tree planting job opportunities.

For information on the locations and licence requirements for obtaining fuelwood for personal use, please contact Gary Raines at the Sault Ste. Marie office or Michelle Miller at the Wawa office, contact information below.

More Information

For more information on the AWS or to arrange an appointment with MNR staff to discuss the AWS or to request an AWS operations summary map, please contact:

Gary Raines, RPF
Management Forester
Ministry of Natural Resources
64 Church Street
Sault Ste. Marie, ON P6A 3H3
tel: 705-941-5122
fax: 705-949-6450
e-mail: gary.raines@ontario.ca

Nathan Mudge, RPF
Planning Forester
Clergue Forest Management Inc.
85 Gt. Northern Road
Sault Ste. Marie, ON P6B 4Y8
tel: 705-942-7706 ext. 5
fax: 705-942-8798
e-mail: nathan.mudge@clergue.com

Michelle Miller
Wawa/White River/Maggie Area Supervisor
Ministry of Natural Resources
160 Mission Road
Wawa, ON P0S 1K0
tel: 705-856-4711
fax: 705-856-7511
e-mail: michelle.miller@ontario.ca

Renseignements en français : MaryAnn Kendrick, tél : 705-941-5100 ou Jennifer Lamontagne, tél : 705-856-4747



OBITUARY Irene Boucher



Passed away at the Chapleau Health Services on Tuesday March 15, 2011 at the age of 81 years. Beloved wife of the late Jack Boucher. Cherished mother of Barbara Larmondin (Donald), Daniel Boucher, Debra McAdam (David), Susan Prange (Ronald) and Cindy Frappier (Normand). Awesome grandma of Kevin, David, Tammy, Lesley,

Raeannen, Krissy, Daniel, John and Jesse. Loving great grandma of 6. Irene will be remembered by her loving brothers and sisters. Aunt of many nieces and nephews. A Memorial Service will be held at the Chapleau Pentecostal Church on Friday March 25, 2011 at 1:00 p.m. with Pastor Dan Lee officiating. If so desired, memorial donations made to the Chapleau Health Services Activation Department, the Chapleau Pentecostal Church Meals of Hope or to the Ontario Heart & Stroke Foundation would be appreciated by the family. (Funeral arrangements entrusted to the P.M. Gilmartin Funeral Home, Wawa, 1-88-439-4937).

The Chapleau Child Care Centre

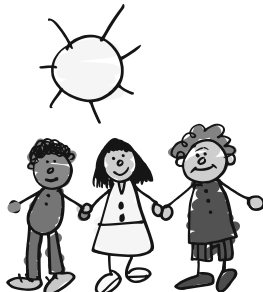
is currently accepting resumes for Relief Educators.

Early Childhood Education diploma or equivalent and bilingualism is considered an asset. Hours vary.

Please submit resumes to:

Ginger Forget – Executive Director; Chapleau Child Care Centre;
P.O. Box 969 / 28 Golf Road; Chapleau, Ontario P0M 1K0 or
call (705)864-1886 for more information.

Only those candidates selected for an interview will be contacted.



Pour certains conseillers les bénéfices économiques pour notre collectivité ne sont pas une priorité

Par Mario G. Lafrenière

À deux reprises depuis le dernier mois, le conseil municipal a rejeté des propositions qui auraient avantagé économiquement notre communauté, portant atteinte à notre relance économique.

La première proposition concernait un tournoi de hockey Bantam. Une activité qui aurait sans doute promu l'économie de la région a été supprimée parce qu'il aurait fallu remettre la fermeture de la patinoire de l'arena à une semaine plus tard; je répète, une simple semaine. Ce manque de prévoyance de la part du conseil est pour le moins dire, déconcertant.

Faisons le calcul. En principe, devenir ville hôte d'un tournoi à cinq équipes (sans compter la nôtre) apporterait chez nous une centaine de joueurs, leurs équipes d'entraîneurs et jusqu'à 176 membres de familles. En terme d'hébergement cela se traduit par 70 chambres d'hôtel pendant deux nuits (ce qui équivaut à 140

chambres). À raison de \$69.00 la chambre, cela représente \$9600.00 au profit des hôteliers.

Et que dire des repas? On peut évaluer le nombre de repas servis au cours de la fin de semaine à 1656. Si l'on calcule qu'un repas moyen vaut \$10.00, le total des recettes pourrait dépasser \$19,872.00.

Que dire des coûts de déplacement? Tout comme nos athlètes ont besoin de se ravitailler, la même chose s'applique à nos véhicules. Compté tenu du volume de déplacements associés à un tournoi de hockey, nous aurions pu nous attendre à des dépenses de l'ordre de \$7000.00 à nos postes d'essence.

Tous comptes faits, les pertes économiques en raison de l'annulation de cet événement se chiffrent à \$36,535.

La solution de rechange consistait d'organiser le tournoi conjointement avec un tournoi Midget qui devait avoir lieu en fin mars et qui s'avérait impossible en matière de logistique.

Le deuxième

événement qui avait été proposé se rapportait à une course de motoneiges organisée par le club Chapleau Arctic Watershed Snowmobile Club et qui devait se dérouler pendant le carnaval. On a refusé au club le don annuel de \$1000.00 qu'il lui fallait aux fins d'assurance et de services paramédicaux.

Dans le passé,

cette activité très populaire attirait au-delà d'une centaine de participants de partout du nord de l'Ontario. L'évaluation des pertes encourues est difficile à estimer, vue l'absence de familiarité avec cet événement.

Cependant, les pertes économiques sont indéniables.

Au-delà des pertes économiques, notre collectivité s'est privée de quelque

chose d'encore plus important: l'occasion de briller comme "Ville la plus accueillante du Nord". Bien au contraire, il se peut que notre réputation en ait été ternie.

Comme représentants des contribuables, les conseillers municipaux se doivent d'être au service de la collectivité et mettre de côté leurs intérêts personnels. Les

citoyens de Chapleau ne toléreront pas les conflits d'intérêt ni le népotisme. Comme pour toute municipalité, la nôtre devra affronter plusieurs défis qui nécessiteront un leadership courageux et fort et rien de moins.

N'oublions pas, c'est à eux que nous avons remis le pouvoir d'améliorer l'avenir de notre collectivité.

INSPECTION

Public Notice Approved 2011–2012 Annual Work Schedule Pineland Forest

Public Inspection of Annual Work Schedule

The Chapleau District Office of the Ontario Ministry of Natural Resources (MNR) has reviewed and approved EACOM Timber Corp.'s April 1, 2011–March 31, 2012 Annual Work Schedule (AWS) for the Pineland Forest.

Availability

The AWS will be available for public inspection at EACOM Timber Corp. and the Ministry of Natural Resources' public website at ontario.ca/forestplans beginning March 14, 2011 and throughout the one-year duration. Ontario Government Information Centres at the Chapleau District Office and Gogama Area Office provide access to the internet.

Scheduled Forest Management Operations

The AWS describes forest management activities such as road construction, maintenance and decommissioning, forestry aggregate pits, harvesting, site preparation, tree planting, and tending that are scheduled to occur during the year.

Tree Planting and Fuelwood

EACOM Timber Corp. is responsible for tree planting on the Pineland Forest. Please contact EACOM Timber Corp. for information regarding tree planting job opportunities.

For information on the locations and licence requirements for obtaining fuelwood for personal use, please contact the Chapleau District Office and Gogama Area Office. For commercial fuelwood opportunities, please contact EACOM Timber Corp.

More Information

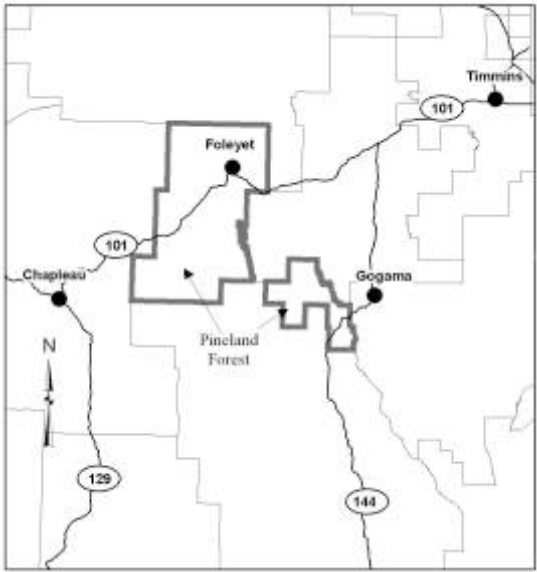
For more information on the AWS or to arrange an appointment with MNR staff to discuss the AWS or to request an AWS operations summary map, please contact:

Kelly Ellis, RPF, Area Forester
Ministry of Natural Resources
Chapleau District Office
190 Cherry Street
Chapleau, ON P0M 1K0
tel: 705-864-3163

Mike Forrest, RPF, Operations Forester
EACOM Timber Corp.
P.O. Box 150
267 McChesney Road
Timmins, ON P4N 7C9
tel: 705-267-3339 ext. 504

Gail Ballak, RPF, Area Forester
Ministry of Natural Resources
5 Low Avenue
Gogama, ON P0M 1W0
tel: 705-894-3022

Please Note: The above forest management activities and scheduled dates for implementation are pending any request for an Individual Environmental Assessment and associated decisions related to such a request.



Peak Roofing

Shingle specialist
Re-roofing, new construction, repairs

705-864-2602



Don't Stop Now! - Learn for Life!

OPEN

9 am - noon, 1 pm - 4 pm
Monday through Thursday

Explore your Options!

Employed? Open Wed. evenings!

Chapleau LEARNING CENTRE

FREE
Adult Learning
864-2323

Funded by the Government of Ontario

EMPLOYMENT
ONTARIO

Building Forest Professionals for the Future

The NSFC Sponsors Chapleau High School's Envirothon Team



The Northeast Superior Forest Community (NSFC) acknowledges that the youth in our region are our future. It is important to provide our local youth with educational opportunities at an early age to help ensure students begin to develop a deep understanding of the many uses of our forests. As the organization grows and continues to develop new opportunities, the NSFC hopes that these students will grow with them, becoming increasingly interested in innovative uses for the forest.

part of the NSFC's education program objectives, the organization is sponsoring the Chapleau High School (CHS) Envirothon team as a pilot project. The Ontario Envirothon is an opportunity for high school students to take what they learn at school and through their own research and apply their skills in an outdoor setting with like-minded peers, to interact with nature directly. The Envirothon involves a competition that tests each team's environmental smarts, and provides students with an opportunity to build friendships

while learning about and exploring the natural environment.

Through sponsoring the CHS team, the NSFC hopes to spark an interest in Envirothon that can be expanded to other schools in the Northeast Superior region. Becky Hodgson, the NSFC's Education Coordinator says "ideally, the NSFC will generate enough interest in the program to create our own region for Envirothon competition purposes within the schools and communities of the Northeast Superior region".

As part of the Envirothon team, the CHS students will participate in a fun field testing competition, take part in outdoor workshops, find solutions to environmental problems, gain exposure to career opportunities, and discover ways to improve the environment. The environmental areas that students are responsible for learning about are: soils, aquatics, wildlife, forestry, and an annual current issue. This year's current issue is "salt and freshwater estuaries". The CHS

Envirothon team meets twice per week to learn and study together.

On March 3rd, the CHS team attended an Algoma Region Envirothon Forestry & Wildlife Workshop Day held in Sault Ste. Marie. In the morning, the students took part in two educational workshops: a tree identification workshop led by Matt Kendrick, and a forest field equipment and forest management plan writing workshop led by Laurie Thompson, both of the Sault's MNR, Forests Division. In the afternoon, the group participated in four wildlife focused workshops led by second year Fish and Wildlife students from Sault College.

The topics of these workshops were: Nocturnal Creatures, Animal Tracks & Signs, The Four Ungulate Species (deer, elk, moose, and caribou), and Invertebrates. The team had a great day, and are looking forward to more opportunities to build on their skills before competition day.

In mid April, Chapleau High School will match their skills against W.C Eaket Secondary School (Blind River), Central Algoma Secondary School (Desbarats), Korah Collegiate & Vocational School (Sault Ste. Marie) and Superior Heights Collegiate & Vocational School (Sault Ste. Marie) at the Algoma regional

competition. The winning team from the regional competition will then advance to the Ontario Envirothon provincial competition to be held at the Tim Horton Onondaga Farms in St. George Ontario in early May. The winning team from the provincial competition will represent our province at the North American Canon Envirothon competition to be held in New Brunswick during July.

Anyone from the Northeast Superior region who is interested in creating an Envirothon team can contact: Becky Hodgson, Education Coordinator, Northeast Superior Forest Community, becky.hodgson@nsfc.ca. (705) 864.2031 x.225

Dr. L. R. Simpson
VETERINARIAN
Will be at the Trinity United Church
Monday, March 28th, 2011
FOR APPOINTMENTS CALL
Nadene McEachren at 864-1055
lrs.vet@gmail.com



INTERNATIONAL DAY OF FRANCOPHONIE

In recognition of March 20th as International Day of Francophonie, the Council of the Township of Chapleau, on behalf of its citizens, wishes to recognize this day and wishes all francophones and francophiles a wonderful day.

Journée mondiale de la francophonie

Entendu que le 20 mars est la Journée mondiale de la francophonie, le Conseil municipal du canton de Chapleau reconnait cette journée et souhaite à tous les francophones et les francophiles une excellente journée.

EMPLOYMENT ONTARIO

Come and see us at
34 Birch Street,
Chapleau
705-864-0430
Everyone is Welcome

- Job Bank / Internet
- Resume writing
- Assistance with job search
- Second Career



Conseil des Services du District de
Manitoulin-Sudbury
District Services Board

EMPLOI ONTARIO

Venez nous voir au
34 rue Birch, Chapleau
705-864-0430
Tous sont bienvenue

- Guichet d'emploi / Internet
- Résumé (curriculum vitae)
- Recherche d'emploi
- Deuxième Carrière

La francophonie en folie



UNE HEURE POUR LA TERRE 2011



L'événement qui a pris naissance dans une ville il y a seulement quatre ans est devenu le plus grand mouvement environnemental au monde! Cette année, le WWF demande à tous de réfléchir à la façon dont nous produisons et utilisons l'énergie. Nous avons les moyens de faire les bons choix pour notre futur et celui de la planète. Cessons de gaspiller l'énergie et visons à combler tous nos besoins énergétiques à partir de sources durables comme l'hydro-électricité, le solaire et l'éolien. Plus nous attendons pour faire ces choix, plus il nous en coûtera cher, tant sur le plan économique qu'environnemental.

Alors, le 26 mars, à 20h30, vous pourrez vous joindre à des millions de personnes, aux quatre coins du monde, qui éteindront leurs lumières pendant une heure. Joignez-vous aujourd'hui au mouvement : chaque lumière compte!

Ce que vous pouvez faire :

1. **I n s c r i v e z - v o u s** à <http://wwf.ca/fr/uneheurepourlaterre>
2. Éteignez les lumières à 20h30, le 26 mars.
3. Encouragez vos amis, vos proches et vos collègues à participer.
4. Faites en sorte que chaque heure soit « une heure pour la Terre » en posant chaque jour des gestes qui réduiront votre impact sur l'environnement.

ACTIVITÉS À VENIR...

mars:
24: Atelier « Estime de soi » à 13h30 au 69, rue Birch (Formation *PLUS*)
Si vous voulez participer, veuillez appeler le centre au 705.864.2763
... 25: Exposition de « La francophonie ontarienne: d'hier à aujourd'hui »
30: Atelier « Toxicomanie » à 13h au 69, rue Birch (Formation *PLUS*)
Si vous voulez participer, veuillez appeler le centre au 705.864.2763
31: Cartes de membres doivent être renouvelées (CCLH et F+)

avril:
7 Spectacle « Les Chiclettes » (Centre culturel Louis-Hémon)

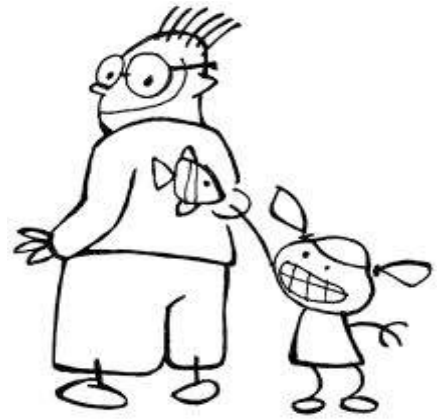
POISSON D'AVRIL

Le Poisson d'avril est une fête fixe qui est célébrée le premier d'avril. Ce n'est pas une fête religieuse. Ce qui la différencie des autres fêtes c'est qu'elle est comique. Parfois, elle ne l'est pas parce que les tours sont exagérés.

Cette fête remonte au XVI^e siècle, en 1564, Charles IX a décidé que l'année commencerait le 1^{er} janvier à la place du 1^{er} avril. Dans ce pays, en France, le 1^{er} avril, on ne se donnait plus de vrais cadeaux, mais des cadeaux dérisoires (ridicules).

Environ vers 1749, on a commencé à fêter le « Poisson d'avril » au Québec. La différence dans notre pays, on dit: « Courir le poisson d'avril ». On joue des tours, mais en plus il faut se déplacer, marcher pour l'avoir couru. C'est sûr qu'on retrouve toujours des poissons différents à cette fête.

Pour les enfants, il consiste à accrocher un poisson de papier dans le dos de personnes dont on veut se moquer. « Poisson d'avril! » est aussi l'exclamation que l'on pousse une fois qu'une des plaisanteries est



découverte, ou pour avertir la victime de la blague que l'histoire qu'on vient de lui raconter est fausse.

Les médias aussi annoncent de fausses nouvelles et s'amuse à cette belle journée.

Voici quelques tours que nous avons trouvés drôles:

- Mettre du vernis à ongles sur les craies
- Mettre du sucre dans la salière

www.cslaval.qc.ca/prof-net/anim/cg/fetes/galerie/g8/p_avril.htm

UN PETIT REGARD SUR QUELQUES ACTIVITÉS QUI ONT EU LIEU À CHAPLEAU DURANT LA SEMAINE DE LA FRANCOPHONIE (4 AU 12 MARS)

JOURNÉES MONDIALES OU INTERNATIONALES

Il y a plusieurs journées soit mondiales ou internationales qui auront lieu durant les prochaines semaines dont celles-ci:

Journée internationale de la francophonie

La date du 20 mars a été retenue en commémoration de la signature du Traité portant sur la création de l'Agence de Coopération Culturelle et Technique (ACCT) à Niamey (Niger) en 1970, première institution intergouvernementale de la Francophonie devenue l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF) en 1998.

Journée internationale des forêts

C'est vers la fin des années 1970 que la FAO (une Organisation des Nations unies pour l'Agriculture et l'Alimentation) instituait le 21 mars Journée internationale de la Forêt afin de promouvoir l'importance des différentes fonctions des écosystèmes forestiers du monde.

Journée mondiale de la poésie

L'objectif de cette journée, 21 mars, est d'encourager la lecture, la rédaction, la publication et l'enseignement de la poésie dans le monde entier et de « donner une reconnaissance et une impulsion nouvelles aux mouvements poétiques nationaux, régionaux et internationaux ».

Journée mondiale de l'eau

En 1992, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté une résolution qui déclara le 22 mars de chaque année « Journée mondiale de l'eau ». Cette résolution invitait les États à

concrétiser des actions telles que la sensibilisation du public liée à la conservation et au développement des ressources en eau et à la mise en œuvre des recommandations d'Action 21.

Journée mondiale de la météorologie

Cette journée commémore l'entrée en vigueur, le 23 mars 1950, de la Convention qui a institué l'Organisation météorologique mondiale (OMM), sous le thème « Le temps, le climat, l'eau et le développement durable ». La création de l'OMM a contribué au progrès rapide des sciences météo climatiques, des technologies connexes et de la coopération internationale. Cette évolution s'est vite traduit par la mise en place de systèmes opérationnels d'envergure mondiale pour la protection des personnes et des biens et l'atténuation des effets des catastrophes naturelles, ainsi que par la mise en œuvre de toute une série d'activités socio-économiques menées au profit d'un développement durable défini comme le développement qui satisfait les besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de satisfaire les leurs.

Journée mondiale du théâtre

C'est à Vienne en 1961 au cours du 9e Congrès mondial de l'Institut International du Théâtre que sur la proposition de Arvi Kivimaa faite au nom du Centre finlandais a été créée une Journée mondiale du Théâtre. Depuis 1962, chaque année, le 27 mars (date de

l'ouverture de la saison 1962 du Théâtre des Nations à Paris) la Journée mondiale du Théâtre est célébrée par les Centres Nationaux de l'IIT qui existent actuellement dans une centaine de pays du monde ainsi que par d'autres membres de la communauté théâtrale internationale.

Journée mondiale de la santé

Cette journée commémore la fondation de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Elle donne l'occasion d'attirer l'attention sur des questions importantes de santé publique. Le thème de cette année est la sécurité sanitaire internationale. La Journée a pour but d'inciter les gouvernements, les organisations et le monde des affaires à « Investir dans la santé, bâtir un avenir plus sûr ».

Journée mondiale de la maladie de Parkinson

Cette maladie fut décrite pour la première fois par James Parkinson (1755-1824), médecin anglais, en 1817; il décrivit celle-ci sous le nom de « Paralyse agitante ». Charcot (1825-1893), médecin français à l'hôpital de la Salpêtrière, donna le nom définitif à cette maladie : « Maladie de Parkinson ». Le 11 avril, date anniversaire de la naissance de James Parkinson, est devenu, depuis 1997, la Journée mondiale du Parkinson. C'est en 1997 que la journée devient mondiale.

<http://www.journee-mondiale.com>



LETTERS TO THE EDITOR

MNR and Liberals Ignore Northern Concerns

In Northern Ontario in recent years there has been a public outcry concerning public access to crown land. Basically the citizens of Northern Ontario are concerned that they are losing traditional access to much of Ontario's publicly owned backcountry because of the MNR's efforts to create remote based tourism opportunities. The Ontario Outdoor Recreational Alliance (OntORA) is a group of concerned citizens who

have banned together to fight what they see as an erosion of their rights to use the back country whether to hunt, fish, hike or pick blueberries.

The MNR and the Liberal politicians in Toronto have been ignoring the groups concerns. OntORA has made a case that crown lands belong to the public and as such access to crown land should not be restricted to wealthy Americans who can afford to stay at the wilderness lodges. OntORA has pointed out examples where local citizens who have had traditional access to crown land for fishing, hunting, hiking, snowmobiling etc have had access denied to them. Just to clarify the point for our inept present Minister of the MNR...this does not mean access to a park but access to crown land (land that belongs to all the citizens of Ontario).

As part of the process of fighting for

equitable and fair access to crown land the OntORA group uncovered information that showed the MNR did not have the legal authority to gate roads, block access or fine citizens for trespass on crown land.

Allegations also surfaced that certain MNR employees had benefited from access restrictions and established hunt camps on crown land. The MNR is supposed to be governed by conflict of interest legislation.

Like us guys in Temagami the OntORA group took their concerns to the Ombudsman and received no satisfaction. They lobbied local politicians and had the issue brought up in the Legislature only to be shuffled aside. They asked for a meeting to try and find an equitable solution and were denied.

They finally hired a high profile lawyer from Toronto. When word got out they were contacted by a local Liberal MPP and promised a meeting... time went on... no meeting. They contacted the MPP to find the meeting had been cancelled. The Liberal

government of Ontario had passed bill 68, The Open For Business Act 2010. Hidden in the document were amendments to legislation legalizing the actions of the MNR to restrict access to crown land.

Apparently Minister Jeffrey and MPP Oraziotti did finally meet with the OntORA executive on January 28th when they visited The Sault to announce the flight-training center. They would not discuss any of the concern brought up by the OntORA group.... offering OntORA the opportunity to be involved in the Wawa CLUAH project. The members of the OntORA Board voted the offer down, as they question the legality of the CLUAH group and partnering with the MNR would jeopardize their right to

pursue legal action against the MNR.

The OntORA group has brought forward several concerns about how the MNR has done things that are important to the citizens of Northern Ontario. As a citizen of Ontario I resent the fact that a government elected to serve the people and a branch of the public service hired to serve the people of this province could so blatantly disregard the concerns of the citizens they are supposed to serve. I recall a newly elected McGuinty promising once upon a time that his government would be open and more democratic. Integrity is not a quality that can be attributed to the MNR or the McGuinty Liberals.

Gaye Smith
Paisley, Ont.

Grumpy's Chips



Job Opportunity

Cook needed as soon as we open
Please bring resumes to Twyla at Snip N Style



The Northeast Superior Forest Community Corporation is seeking a **Administrative Assistant**

The NSFC is looking for a highly organized individual that will excel in a fast-paced and ever changing environment. This position will provide front line customer service to the public, in person and on the telephone, as well as work directly with staff. The Administrative Assistant will be responsible for maintaining files and managing the incoming mail.

The NSFC Corporation will be undertaking projects throughout the Northeast Superior Region, which encompasses the communities of Hornepayne, Wawa, White River, Manitouwadge, Dubreuilville and Chapleau.

Skills and Qualifications

- Advanced computer skills
- Experience working for a board or committee
- Ability to work independently and as part of a team
- Above average communications skills (both written and oral)
- Ability to manage multiple tasks
- Experience in an office setting
- Bilingual in French and English

Job Location: 26 Pine Street West, Chapleau, ON
Hours of Work: Monday to Friday 8:30 to noon
Remuneration: \$22.00 per hour
Closing Date: March 31, 2011

Please submit resume to:
Clara Lauziere, General Manager
Northeast Superior Forest Community
26 Pine Street West
P.O. Box 1388
Chapleau, ON P0M 1K0
Or email: clara.lauziere@nsfc.ca
Fax: 705-864-0435



The Aboriginal Peoples' Alliance (Northern Ontario) - APANO is a regional organization servicing a number of communities in North Eastern Ontario. It is a not-for-profit organization that develops and implements social, cultural and recreational activities to meet the needs of our Aboriginal communities

EMPLOYMENT OPPORTUNITY
CHAPLEAU, ONTARIO
ASSISTANT TO THE ABORIGINAL FAMILY SUPPORT WORKER
PART TIME POSITION (20 HOURS PER WEEK)

JOB SPECIFICATIONS

The Aboriginal Family Support Worker will be responsible for the delivery of a community-based program that supports the healthy birth and development of OFF reserve Aboriginal children ages 0-6 years. Develop parenting classes that emphasize traditional and western practices

JOB QUALIFICATIONS

- Working knowledge of basic computer skills, proficient in word processing and ability to learn spreadsheet program
- Knowledge of Aboriginal culture and tradition values is essential
- Commitment of improving the health conditions of the Aboriginal Community
- Should possess strong organizational and interpersonal skills
- Able to work as part of a team or on own with minimal supervision
- Excellent oral and written skills
- The ability to speak the Cree Language is an asset

CLOSING DATE: APRIL 1, 2011

FORWARD RESUME TO:
Aboriginal Peoples' Alliance (APANO)
P. O. BOX 1795
Cochrane Ontario
POLICO
Fax: 705-272-2563
Email: apanomain@puc.net

Meegwetch to all applicants, however, only those selected for an interview will be contacted.

Council Briefs

February 7th, 2011 Meeting

Present: Mayor: A. Byham, Councillors: L. Crichton-Bernier, D. Greig, R. Bertrand

CAO: A. Pellow, Excused absence: Councillor: L. Lacroix

Declaration of pecuniary interest(s): "None disclosed"

Guests/delegations: Mr. Graham Bertrand Chairperson, Chapleau High School Reunion Committee

Resolution 5-67: D. Greig – R. Bertrand That Council establish a Chapleau High School Reunion Standing Committee of Council and hereby appoints the following individuals to the Committee: Graham Bertrand, Donna Byce, Andre Byham, Doug Greig, George Evans, Lorne Swanson, Nadia Fortin, Rose Bertrand,

Carole Gauthier, Joyce Dillon, Angele Chevrier, Micheline Guertin, Earle Freeborn, Pam Morin and Dennis Barbeiro, And Be it further resolved that the Committee submit an Operating Budget to Council for their review and consideration. Carried
Resolution 5-68: L. Crichton-Bernier – D. Greig; That the minutes of the regular meeting of the Council held Monday January 24th, 2011 be approved as prepared. Carried
Resolution 5-69: L. Crichton-Bernier – R. Bertrand; That the minutes of the special meeting of the Council held Monday January 31st, 2011 be approved as prepared. Carried
Resolution 5-70: R. Bertrand – L. Crichton-Bernier;

That the following cheque register sheets be approved as prepared by the Treasurer. Cheque Register February 4, 2011 018866 - 090067 \$ 583,151.57; Payroll No. 3 February 3, 2011 \$ 23,269.10; Payroll No. 3 February 3, 2011 \$ 6,861.95; Payroll No. 3 February 3, 2011 \$ 2,527.29; Total \$ 615,809.91; Carried
Resolution 5-71: D. Greig – R. Bertrand; That Council request the Ministry of Natural Resources to designate the hydro line between Chapleau and Wawa as critical infrastructure and to fully protect same during forest fire occurrences. Carried

Resolution 5-72: L. Crichton-Bernier – D. Greig; That Council approve the request from the Chapleau Bantam Huskies head coach to keep the arena open beyond the scheduled closing date of March 27th, 2011 in order to hold a Bantam Hockey Tournament on April 2nd, 3rd, and 4th, 2011. Defeated (Tie vote)
Resolution 5-73: D. Greig – R. Bertrand That Council adopt the recommendation from Councillor Greig and the CAO to authorize them to make an offer of employment for the position of Operator II. Carried
Resolution 5-74: L. Crichton-Bernier – R. Bertrand; That Council authorize the snowmobile club to utilize the Civic Centre Council Chambers, foyer and lower floor washrooms as part of their Snowmobile Drag Races. Carried

Resolution 5-75: L. Crichton-Bernier – R. Bertrand; That Council appoint Mr. Richard Beaudoin to the Culture and Leisure Services Committee. Carried
Resolution 5-76: D. Greig – R. Bertrand; That Council authorize the Treasurer to release a payment to Northern Haul Contracting in the amount of \$10,000.00, for placing the CPR

Caboose on Museum property. Carried
Resolution 5-77: D. Greig – R. Bertrand That Mayor Byham be authorized to write to Mr. Guido Deciccio, Vice President of Operations, CPR, to request his support in replacing the ties under the Steam Engine. Carried
Resolution 5-78: R. Bertrand – D. Greig That Council adjourn at 8:25 p.m. Carried

CLASSIFIED ADS WORK



LEISURE AND CULTURE SERVICES COMMITTEE

WINTER CARNIVAL DISCUSSION MEETING

Come out and tell us what you liked, disliked and what you would like to see for future Winter Carnivals.

WEDNESDAY MARCH 30, 2011 AT 7:00 PM IN THE COUNCIL CHAMBERS AT THE CIVIC CENTRE

COMITÉ DES LOISIRS ET DES AFFAIRES CULTURELLES

REMUE-MÉNINGES SUR LE CARNAVAL

Venez nous dire ce que vous avez aimé, ce que vous aimez moins et ce que vous aimeriez voir à l'avenir.

LE MERCREDI 30 MARS 2011 À 19H DANS LA SALLE DE RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL AU CENTRE CIVIQUE



NOTICE TO TAX PAYERS

The second instalment of the 2011 Interim Tax Billing is due March 31st, 2011.

A 1.25% penalty is imposed for late payment in addition to 1.25% per month per instalment on overdue accounts.

AVIS AUX PAYEURS DE TAXE

Le second versement de la facturation intérim des impôts fonciers de 2011 est dû le 31 mars, 2011.

Une pénalité de 1.25% sera imposée aux paiements en retard en plus de 1.25% d'intérêt par mois au compte qui nest pas payé à temps.

L. Jones
Treasurer/Tax Collector
Trésorier/Percepteur



Chapleau High School

Parents' Night

Tuesday, March 22, 2011
from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

Your daughter/son's Progress Report was sent to you on March 9, 2011.

All parents are welcome to discuss their child's development.

Support your child by attending this important event.

Contact the school at 864-1452 to make an appointment.

ROCH'S AUTO REPAIR

24 hour Emergency Towing
serving Chapleau since 1996 with automotive needs: Tires, sales, installation and repair.

Roch would like to take this opportunity to welcome Shane Charlebois to his team as a mechanic. Call and book an appointment today for all your automotive needs.

LABOUR FOR OIL CHANGE

\$20.00

Top off all fluids.
Oil and filter extra

705-864-1477
705-919-6915 (cell)



Notice

PUBLIC APPOINTEE TO STANDING COMMITTEE OF THE TOWNSHIP OF CHAPLEAU

The Council of the Township of Chapleau is seeking business owners of Chapleau to fill the volunteer position of Committee Member for the Chapleau Economic Revitalization Committee

The position will afford a special opportunity to learn about and work with Committee issues. You should be able to devote a minimum of 2 hours every month to the position. Committee Member roles and responsibilities are available upon request.

Appointments are for a term of 1 year, renewable up to a maximum of 6 years in total. Candidates must be Business owners of Chapleau.

Interested persons are asked to submit a letter of application along with a resume outlining their interests and experience to:

Township of Chapleau c/o Mr. Allan Pellow CAO/AMCT
P.O. Box 129 Chapleau, Ontario P0M 1K0
apellow@township.chapleau.on.ca

Deadline for applications is April 1 at 4:00 p.m



Recherchés

CITOYENS SIÉGEANT SUR LES COMITÉS PERMANENTS DE LA MUNICIPALITÉ

On invite les citoyens intéressés à se présenter pour siéger bénévolement sur le comité de renouveau économique de Chapleau.

Comme membre, vous serez en mesure de prendre connaissance et d'œuvrer sur les questions qui touchent votre comité. Vous devez être disposés à donner au moins 2 heures de votre temps chaque mois. Les fonctions de chaque poste sont disponibles sur demande.

Votre mandat sera d'une durée de 1 an et peut être renouvelé pour un maximum de 6 ans. Les candidats doivent être des propriétaire du commerce de Chapleau.

Toute personne intéressée peut soumettre sa demande à l'adresse suivante, accompagnée d'un curriculum vitae énonçant ses intérêts et son expérience:

Le canton de Chapleau a/s M. Allan Pellow
Greffier/administrateur municipal
C.P. 129 Chapleau, Ontario P0M 1K0
apellow@township.chapleau.on.ca

Prière de soumettre sa candidature au plus tard le 1 avril à 16h

La salubrité des aliments à la maison

Renseignements que vous désirez!

L'information :

Des milliers de personnes en Ontario souffrent chaque année de maladies d'origine alimentaire. La plupart de ces maladies sont causées par des bactéries qu'on ne peut pas voir, sentir ou goûter. Gardez votre cuisine propre et désinfectée et vous aiderez à prévenir ce genre de maladie dans votre famille.



Rappel : Lavez-vous les mains à l'eau chaude et au savon pendant au moins 20 secondes avant et après la préparation d'aliments.

Conseils à retenir :

! Les bactéries peuvent survivre dans les serviettes, les éponges et les vêtements utilisés dans une cuisine. Lavez ces articles souvent et jetez les éponges.

! Désinfectez les planches à trancher et les ustensiles en les submergeant dans une solution composée de ½ cuiller à thé de javel par 4 tasses d'eau (2,5 ml par litre d'eau) pendant au moins 45 secondes. Désinfectez les appareils de cuisine, les dessus de comptoir et les éviers à l'aide d'une solution composée de 1 cuiller à thé de javel par 4 tasses d'eau (5 ml par litre d'eau).

Pour d'autres renseignements sur la prévention des maladies d'origine alimentaire, appelez le Service de santé publique de Sudbury et du district, 705.522.9200, poste 464, ou visitez le site www.sdhu.com.



Service de santé publique de Sudbury et du district
Sudbury & District Health Unit

Home food safety

The information you are hungry for

The info

Thousands of people in Ontario suffer from food-borne illness each year. Most food-borne illness is caused by bacteria you cannot see, smell, or taste. Keeping your kitchen **clean and sanitized** will help prevent you and your family from getting sick.



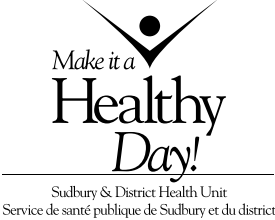
Remember to **always wash your hands** for at least 20 seconds with soap and warm water before and after preparing different food tasks.

Smart tips

! Bacteria can live in kitchen towels, sponges, and clothes. Wash these often and throw away sponges.

! Sanitize cutting boards and utensils by submerging them in a bleach solution of ½ teaspoon bleach per 4 cups of water (2.5 ml per litre of water) for at least 45 seconds. Sanitize countertops, sinks, and appliances with a bleach solution of 1 teaspoon bleach per 4 cups of water (5 ml per litre of water).

For more information on preventing food-borne illnesses, call the Sudbury & District Health Unit at 705.522.9200, ext. 464 or visit www.sdhu.com.



Sudbury & District Health Unit
Service de santé publique de Sudbury et du district

THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Horne-payne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOOLQUES ANONYMES Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

Narcotics Anonymous offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

Alcoholics Anonymous (A.A.) Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. **Narcotics Anonymous(N.A)** every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

Société Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

APARTMENTS FOR RENT

Weekly or Monthly rentals - Fully furnished bachelor and one bedroom apartments heat, hydro, cable & snow removal included available immediately. Call 864-1401 Cont'd

2 bedroom apt. main st. Responsible tenant. 1st April, No pets. 705-864-2060. Mar26

Large 1 bedroom apt. centrally located, fridge and stove included, washer/dryer hook up. Call 864-0677. Leave message. Apr2

Partially furnished 2 bedroom apt. located at 23 Grey St. S. \$450/month. Call 705-864-0499. Apr9

Small house for rent, furnished, wood stove. Call 705-864-2080

INCOME PROPERTY

For Sale, located at 23 Grey ST.S. Have you tenant pay your mortgage. Potential to make \$30,000 over a 5 year mortgage! Home inspection completed- too many home improvements to list! Call 705-864-0499. Apr9

ROOM FOR RENT

Room for rent 300\$ monthly. Call 705-864-0682 after 6pm. Mar26

Denise's Flower Shop will be relocating to **Broken Cup** (bottom of the Starlite) on **April 1st, 2011**

We are still offering flowers and same services at our present location.
705-864-2400

BINGO

SPONSORED BY:

Services de santé de Chapleau Health Services
"Activation Department".

SUNDAY, MARCH 27th, 2011
Chapleau Recreation Centre
M679411

\$ 50.00 in advance, \$ 55.00 at the door
Doors open at 6:00, bingo starts at 7:00

TICKETS AVAILABLE AT:

The Activation Department (Hospital)
Front desk of the Hospital
Between Friends Coffee Shop – Cedar Grove
Home Hardware Furniture
Aux Trois Moulins Restaurant

All proceeds from the bingo go towards the Activation Department of Bignucolo Residence .

**B
R
U
N
E
A
U
'
S**

JOHN BRUNEAU

864-0404

101 LANSDOWNE ST. S.



- INSTANT CASH REFUND
- ELECTRONIC FILING
- FAMILY AND SENIOR DISCOUNTS
- FREE PICKUP AND DELIVERY FOR SENIORS
- YEAR ROUND SERVICE

- REMBOURSEMENT INSTANTANÉ
- RAPPORT D'IMPÔT ÉLECTRONIQUE
- RABAIS FAMILIAL ET POUR PERSONNES ÂGÉES
- LIVRAISON GRATUITE POUR PERSONNES ÂGÉES
- SERVICE À L'ANNÉE

TAX PREP & EFILE



Vehicle of the Week 2006 Chevrolet Cobalt

61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0
Phone (705) 856-2394

Price: \$9,599.00
Odometer: 49,000km
Interior Colour: Cloth Black
Engine: 2.2 L
Fuel: Gasoline
Stock #: 1081U

Body Style: Coupe LT
Exterior Colour: Black
Doors: 2 Door
Transmission: Automatic
Drive: Front Wheel Drive

Description: JUST OFF LEASE! ONLY 49,242 km LIL BLACK BEAUTY WITH...WITH REAR SPOILER, AIR CONDITIONING, CRUISE CONTROL, POWER WINDOWS, POWER LOCKS, AUDIO STEERING CONTROLS, KEYLESS ENTRY, ALARM, AND ALUMINUM 16" WHEELS



NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY NEW BOOKS

William and Kate - Christopher Andersen
Happy Ever After Bk 4 - Nora Roberts
Bad Boy - Peter Robinson
Vampire Academy Bk 1 - Richelle Mead
Spirit Bound Bk 5 - Richelle Mead
Last Sacrifice Bk 6 - Richelle Mead

✓Tax Returns
✓Program services

864-1558
Garry Bruneau

✓Rapports d'impôts
✓Services de programmes Mar12

**YOUR
AD COULD
BE HERE!**

chapleauexpress.ca

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES
GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334

**ALL ADS ARE
ACCEPTED AT
DENISE'S FLOWER
SHOP**

**DEADLINE FOR
RECEIVING ADS IS
WEDNESDAY 4:00 p.m.**

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.25
Each additional word \$0.16+GST

**No refunds on
cancelled
classified ads.**

**Have a
Good
Weekend**

SLOMA CLEANERS

**Drop off at Between
Friends (Cedar Grove)**
**Mon to. Fri. 8 am-
noon and 1-4 pm**

Alain Bouffard Sales Representative

61 Mission Road
Wawa, Ontario, P0S 1K0
Tel: 705-856-2394
Fax: 705-856-4290
alainbouffard@missionmotors.com



ALLEMANO & FITZGERALD

Barristers and Solicitors

MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.

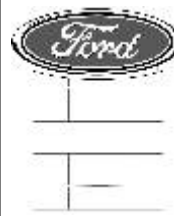
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10,
369 Queen St. E. Suite 103
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,
55 Broadway Avenue,
Wawa, Ontario
P0S 1K0
Phone (705) 856-4970
Fax (705) 856-2713

Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie
11 Years of Service



Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

BODYLINES BY CRACK LTD.



- 5 Licensed Bodymen
- Insurance Claims
- Windshield Repairs and Replacement



-State of the Art Frame Machine

ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406



LABERGE VENNE & PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS, INCORPORATED
DIPLOMÉS EN C.A. ET C.M.A. (C.A.)

Professional Services to Northern Ontario for 25 years

Financial Statements for
Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax
Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca



LABERGE VENNE & PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS, INCORPORATED
DIPLOMÉS EN C.A. ET C.M.A. (C.A.)

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

États financiers pour petites et moyennes entreprises
et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires
et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

**END OF SEASON
BLOWOUT!!!**



**All remaining
snowmobile helmets,
gloves & mitts**

20% OFF

Sale ends March 26th/11

**CHAPLEAU AUTO PARTS
AND SMALL ENGINES**
Phone : 864-1222 • Fax : 864-2596
WE REPAIR & SERVICE ALL MAKES AND MODELS OF
SNOWBLOWERS, ATV'S, ICE AUGERS, CHAIN SAWS,
AND MUCH MORE.
www.chapleauautoparts.com

**ADS AND ADVERTISEMENTS FOR THE
CHAPLEAU EXPRESS
WILL BE ACCEPTED AT**

**Denise's
FLOWER SHOP**

**When the weather's your problem
We're your Solution
Everyday low price, check us out!**

**Softshell,
Waterproof
JACKETS
ONLY
\$52.98**

**KODIAK**
Litestorm 2
oil resistant, metal free
WORKBOOTS
FREE GIFT WITH PURCHASE OF WORKBOOTS
Water repellant
"MWG" Jeans
\$59.98 pr.

**NEW
TERRA
Workboots**
metal free,
CSA approved
odour resistant

plus a whole lot more
rubber boots, waterproof gloves,
chainsaw pants, rainsuits
**Don't Miss Out on SAVINGS
AT THE SOURCE OR THE SEARS HOMETOWN STORE**
Other Little Things that we do!
Jewellery & Watch Repairs - Watch Battery Changes - Clothing Alterations - Helium Balloons - Engraving - Gift Certificates
Donation Cards - Gift Wrapping - Tuxedo rentals - Office Supplies from Lyreco
Chapleau Village Shops
WORKWEAR • FASHIONS • JEWELLERY • GIFTWARE
**864-1114**
HOMETOWN STORE 864-1852





UNTIL MAR. 31st



**Committed to
Ecology and Economy**

**BONNEVILLE™**
WINDOWS AND DOORS
It all begins at www.bonnevillewd.com

**Home
furniture**
51 Birch St. East

Renovating or Building your Home?
Bonneville is offering LOW-E glass with Argon gas
on all PVC windows.
Ask your dealer for further details:
**COLLINS
HOME HARDWARE**
864-1030

**Home
hardware**
29 Birch St. East